

Dits et faits

Numéro 33, printemps 1984

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/39370ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Éditions Jumonville

ISSN

0382-084X (imprimé)

1923-239X (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer ce document

(1984). Dits et faits. *Lettres québécoises*, (33), 8–14.

Dits et faits



VIVRE LE FRANÇAIS

C'est sous le thème «Vivre le français, dialogues des cultures et formation de la personne» que se tiendra du 15 au 20 juillet 1984 à Québec, le 6^e Congrès mondial de la FIPF (Fédération internationale des professeurs de français).

À cette occasion, l'Union des écrivains québécois tiendra une conférence intitulée: «Culture et technologie: fusion ou collision» que Jean-Pierre Guay présentait lors de la conférence de presse de la FIPF et qu'il définissait ainsi: «C'est d'abord dans une perspective mondiale et sous les angles philosophique, économique et social que s'orientera cette réflexion pour ensuite aborder directement l'impact de la croissance technologique sur l'univers de l'écrivain et de la création.»

Pour obtenir le programme des activités de ce Congrès et de cette Conférence, on peut communiquer avec Irène Belleau, présidente de l'A.Q.P.F. (Association québécoise des professeurs de français) 1460, Chemin Sainte-Foy, 3^e étage, Québec, G1S 2N9.

LE CLIENT

LE CLIENT, pièce radiophonique de Gaétan Brulotte, qui a remporté en juin 83 le Premier Prix au XI^e Concours d'oeuvres dramatiques radiophoniques de Radio-Canada et qui a été diffusée le 28 octobre dernier à Radio-Canada FM (Réalisation d'Ollivier Mercier Gouin), a représenté le Canada au Prix Paul Gilson à Bruxelles. Cette pièce sera diffusée dans toute l'Europe française.

Gaétan Brulotte a également été invité à Atlanta en Georgie (USA) au congrès annuel de la SAMLA (South Atlantic Modern Language Association) pour donner deux conférences. L'une porta sur la place du Québec dans le monde francophone moderne. L'autre, sur la langue des oeuvres littéraires au Québec. Ce congrès a eu lieu du 28 au 30 octobre 83.

Un colloque LES AUTRES LITTÉRATURES D'EXPRESSION FRANÇAISE EN AMÉRIQUE DU NORD

organisé par le département des Lettres françaises de l'Université d'Ottawa, le département d'Éducation permanente et le Centre de recherche en civilisation canadienne-française de la même université, se tiendra au Campus de Cornwall de l'Université d'Ottawa les vendredi 9 et samedi 10 mars 1984. La plupart des conférenciers viennent de l'Acadie, de l'Ontario, de l'ouest du pays, de la Nouvelle-Angleterre et de la Louisiane. Pour plus de renseignements: Colloque «Les autres littératures», Université d'Ottawa, Campus de Cornwall, Windmill Point, Cornwall, Ont. K6H 4Z1.

CONGRÈS D'ESTHÉTIQUE

Le dixième congrès international d'esthétique se tiendra à Montréal, du 15 au 19 août 1984, sur le thème «Oeuvres d'art Transformations de la Philosophie».

Le Congrès international d'Esthétique a lieu tous les quatre ans. En 1980, il avait eu lieu à Dubrovnik.

Ce congrès est organisé par le Comité canadien d'Esthétique dont la présidente est Cécile Cloutier de l'Université de Toronto.

PROFESSION: ÉCRIVAIN

Il n'est pas encore trop tard pour voir des films des productions Prisma inc. qui sont présentés à la télévision de Radio-Québec, tous les dimanches soirs à sept heures trente. Le premier qui a ouvert la série était consacré à Antonine Maillet, le 8 janvier. Le deuxième à Yves Thériault. Comme il y en a treize, vous avez encore la chance d'en voir au moins la moitié, si vous ouvrez votre appareil à la bonne heure. Chaque film porte un titre spécial. Pour Anne Hébert, c'est *Dompter les démons*, pour Jacques Godbout, c'est *Le présent singulier*, pour Gaston Miron, *Le haut parler*, etc. Les films sont faits avec beaucoup de soin et essaient d'aller au centre de l'oeuvre de l'écrivain.

Le Père ÉMILE LEGAULT fondateur des Compagnons de Saint-Laurent



est décédé le 28 août 83, à l'âge de 77 ans, à la résidence des Pères de Ste-Croix. La plupart de nos lecteurs connaissent le rôle du Père Legault dans l'histoire du théâtre au Québec. S'il n'est pas l'organisateur du théâtre professionnel au Québec, il est celui qui est, avec les Compagnons de St-Laurent, à l'origine des troupes professionnelles qui ont suivi. Il a réuni autour de lui tous ceux qui allaient plus tard devenir les grands professionnels de la scène théâtrale au Québec.

Le Père Legault avait aussi animé des émissions à la radio et à la télévision. *L'Heure dominicale* à la radio et *L'eau vive* à la télévision. Il est d'ailleurs resté actif jusqu'à la fin, prenant part à toutes sortes de rencontres et d'émissions à la télévision.



Séraphin Marion, doyen de la littérature canadienne-française, est décédé à sa résidence d'Ottawa, le 29 décembre, à l'âge de 87 ans. Connus surtout pour ses études *Les Lettres canadiennes d'autrefois*, il fut l'un des premiers, au Canada français, à se pencher sur nos textes anciens et à nous les faire découvrir. Il fut aussi l'un des plus ardents défenseurs des droits des Franco-ontariens.

Lettres québécoises lui rendra hommage dans son prochain numéro.

GRAND PRIX LITTÉRAIRE DU JOURNAL DE MONTREAL



Le Grand prix littéraire 1983 du *Journal de Montréal/Union des écrivains québécois* a été attribué à Réjean Ducharme pour sa pièce de théâtre *Ha ha!* publiée aux éditions Lacombe/Gallimard. Notre collaborateur André-G. Bourassa a fait le compte rendu de cette pièce dans le numéro 28 de *Lettres québécoises*.

Le lauréat se mérite une bourse de 1750 \$ et les finalistes Julien Bigras et Patrick Stram le Bison ravi reçoivent un montant de 250 \$.

PRIX MOLSON DE L'ACADÉMIE CANADIENNE-FRANÇAISE 1983



Le prix Molson de l'Académie canadienne-française 1983 a été décerné à M. Jacques Folch-Ribas pour son roman *Le Valet de plume* publié aux éditions Acropole. Notre collaborateur Gilles Pellerin a présenté ce roman dans notre numéro 31.

En plus d'une bourse de 5 000 \$ offerte par la Brasserie Molson, le lauréat a reçu un trophée, oeuvre unique d'or et d'argent du joaillier Claude Loranger.

PRIX ÉMILE-NELLIGAN 1983

Lucien Francoeur a reçu le Prix Émile-Nelligan pour *Les Rockeurs sanctifiés* publié à L'Hexagone. Notre collaboratrice Carole David a rencontré Lucien Francoeur. Entrevue p. 61.

En plus d'une médaille de bronze, le lauréat reçoit une bourse de 3 000 \$.



PRIX LITTÉRAIRE ESSO 1983



C'est Jean-François Somcynsky qui s'est mérité le Prix littéraire Esso 1983 pour son roman *La Frontière du milieu* publié au Cercle du livre de France.

Le prix est accompagné d'une bourse de 5000 \$. La bande sonore enregistrée par le comédien Jean-Marie Lemieux est disponible à la Magnétothèque.

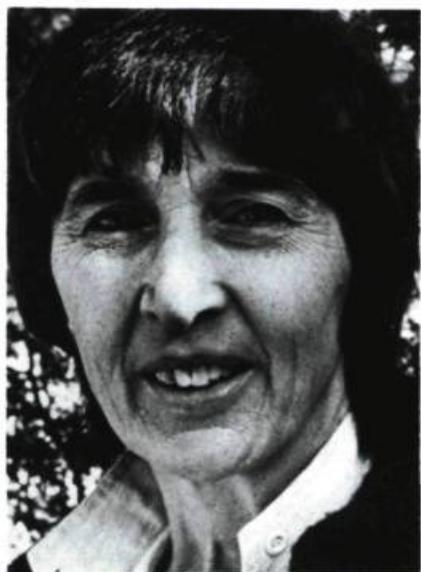
PRIX ADRIENNE- CHOQUETTE 1983

Le Prix Adrienne-Choquette a été remporté par Monique Proulx pour son recueil de nouvelles *Sans coeur et sans reproche* publié aux éditions Québec/Amérique. Notre collaborateur Gilles Cossette rend compte de ce recueil dans le présent numéro de *Lettres québécoises*.

La lauréate se mérite une bourse de 1000 \$.



PRIX DES JEUNES ÉCRIVAINS 1983



Le Prix des jeunes écrivains du *Journal de Montréal/Union des écrivains québécois* a été remis à Margaret Andersen pour un premier roman publié aux éditions Quinze, *De mémoire de femme*. Notre collaboratrice Marie-Josée Rinfret a fait une lecture de ce livre dans notre numéro 31.

La lauréate reçoit une bourse de 600 \$ et les finalistes Michel Savard et Anne-Marie Alonzo 100 \$.

J.-Z.-LÉON PATENAUDE



bien connu de tous les bibliophiles, grand organisateur devant Dieu et devant les hommes (La Foire du livre de Montréal, vous vous souvenez) a fait don en fin d'année dernière de 500 livres de sa collection qui en compte plus de 20,000 à l'Université du Québec à Montréal. Pourquoi l'UQAM? Parce que c'est la seule université du pays qui a un module de sexologie. Ces 500 livres portent sur l'érotisme et les sociétés secrètes. Mais ce n'est pas la première fois que M. Patenaude fait don de ses livres. La Fondation Lionel-Groulx et la Bibliothèque nationale du Québec sont au nombre des organismes à qui il a offert des collections spéciales.

THE ANGLO GUIDE TO SURVIVAL IN QUÉBEC



Un livre qui se moque gentiment (presque tout le temps en tout cas) des Québécois, de leurs habitudes, de leur langue, de leurs moeurs et qui montre que les Anglo qui essaient de nous faire rire et y réussissent souvent connaissent bien leurs compatriotes de langue française. Je me demande cependant pourquoi ils disent Tabarnak au lieu de Tabarnak. Probablement parce qu'ils veulent absolument corriger notre prononciation. S'ils corrigent nos jurons, ils finiront bien par corriger nos phrases maladroites et c'est peut-être de cette façon que nous apprendrons à parler français comme les Français. Ainsi, ils nous rendront service sans le vouloir. Les bandes dessinées et les illustrations sont aussi drôles que les textes. Alors, si vous voulez vous amuser, procurez-vous ce livre publié par Eden Press, 4626 Ste-Catherine ouest (évidemment) Montréal, H3Z 1S3.

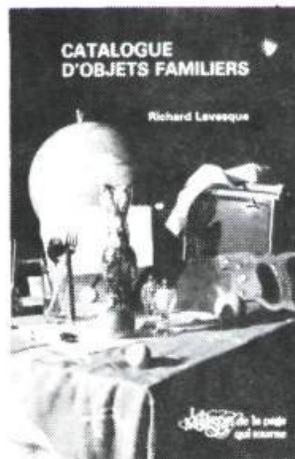
DES POÈTES QUÉBÉCOIS PUBLIÉS EN FRANCE

Nous avons reçu presqu'au même moment, à *Lettres québécoises*, ces deux revues ou recueils de poésie qui regroupent dans la première, comme le titre le dit quatorze poètes du Québec. C'est Renaud Longchamps qui fait la présentation de ces poètes, qui appartiennent presque tous au groupe qui a publié et publie encore dans la NBJ. *Action poétique* a pignon sur rue à Rue J.-Mer-moz, Rés. La Fontaine-au-Bois, no 2, 77210, Avon, France.

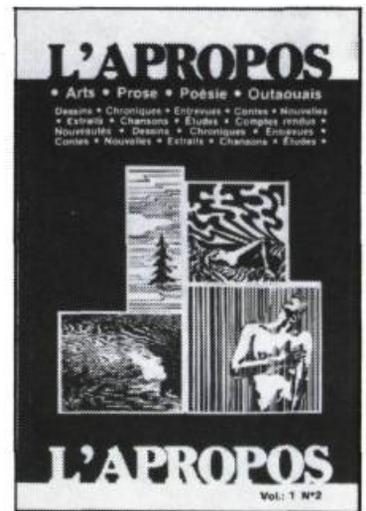


CATALOGUE DES OBJETS FAMILIERS de Richard Lévesque

Et si vous voulez continuer à vous amuser, vous pouvez lire ce curieux *Catalogue des objets familiers*. Vous y rencontrerez l'escalier, le peigne, le calendrier, la garde-robe, la corbeille à papiers et que sais-je? Tous ces objets sont personnalisés et se mettent souvent à parler. C'est à ce moment-là qu'ils deviennent intéressants et drôlatiques. Vous ne serez pas surpris d'apprendre que le globe-terrestre a quelque chose à dire et surtout la plume de l'auteur. Après avoir parcouru ces récits en forme de poèmes ou de ballades, si vous tombez sur le portrait de l'auteur, vous comprendrez vite que c'est un homme heureux, qui s'amuse comme pas un avec tous les menus faits de la vie quotidienne. Si vous voulez communiquer avec lui, envoyez votre mot à La Maison de la page qui tourne, C.P. 188, 164 rue St-Jean-Baptiste, Isle-Verte, Qué G0L 1K0.



Quant à *Soc et Foc*, elle est entrée en contact avec l'Union des Écrivains québécois, le Regroupement des Auteurs-Éditeurs autonomes et à l'Association des Auteurs des Cantons de l'Est. Je crois que c'est l'Association des Auteurs des Cantons de l'est qui a eu le plus voix au chapitre. Ce numéro de *Soc et Foc* présente trente-huit poètes du Québec, dont plusieurs qui ont déjà publié chez Naaman. Des jeunes, des noms peu connus. Et si je ne fais erreur, nous n'y retrouvons aucun de ceux qui forment la partie centrale d'*Action poétique*, numéro 93. *Soc et Foc* est publiée à «La Bujaudière», 85700 La Meilleraie-Tilly, France.



Voici le deuxième numéro d'une revue littéraire qui nous vient de l'Outaouais et qui s'appelle *L'Apropos*. C'est une revue très éclectique. On y trouve des poèmes, des contes ou nouvelles, des bandes dessinées, des chansons et des dessins.

Ce que j'ai trouvé de plus intéressant: d'abord les poèmes de Claire Rochon, ensuite un bijou de petit conte de Lucie Lalonde intitulé *Invitation* et enfin une entrevue avec Vincent Théberge, graveur-sculpteur, faite par Jean Dumont. C'est ce graveur qui illustre le dernier né de Jean-Yves Théberge, *La mise en chair* publié au Noroit et qui a illustré aussi il y a quelques années *Éléments* et *Ariane pour sortir du temps* de Mario Pelletier. Je crois que le Noroit ou d'autres maisons d'édition devraient faire un effort pour le mieux connaître et le faire mieux connaître. L'abonnement à *L'Apropos* pour trois numéros est de 11\$. Adresse: C.P. 592, Aylmer, Qué, J9H 6L1.

LE SIXIÈME SALON DU LIVRE DE MONTRÉAL

s'est tenu à la Place Bonaventure du 8 au 13 novembre. Un succès sans précédent si on considère le nombre des visiteurs: plus de 70.000. Les 308 emplacements étaient occupés par 450 éditeurs, dont la moitié étaient des étrangers. Une vingtaine d'éditeurs canadiens-anglais.

On a d'abord voulu rendre hommage à Gabrielle Roy, décédée en juillet dernier. On a aussi réservé une place de choix à deux écrivains, Yves Beauchemin auteur du *Matou* et à Uderzo, bédéciste de la bande Astérix.

Plusieurs activités aussi. D'abord le Congrès de la Science fiction et du Fantastique. On y a décerné le prix annuel de cette organisation. Une table ronde organisée par les revues *Voix et Images*, *Spirale* et *Lettres québécoises*: «La responsabilité actuelle de la critique». Kéro, la photographe des écrivains québécois exposait vingt-cinq de ses meilleures photos. Des ancans de livres, etc.

Les organisateurs du salon étaient satisfaits. Ils vont revenir en force l'an prochain. Voici des images captées par Athé lors de ses promenades au salon. Pour la plupart, des écrivains qui venaient de publier un livre.



Le président du Salon
Roch Carrier



Kéro, photographe.



Des gens venus d'Acadie

Rino Morin-Rossignol: *Le Pique-Nique*,  d. Perce-Neige;
Dyane Léger: *Sorcière de vent*, éd. d'Acadie et Gérald
Leblanc: *Comme un otage du quotidien*,  d. Perce-Neige.



Même le grand Antonio était là.



Table ronde sur *La responsabilité actuelle de la critique*

De g.   d. (assis) Caroline Bayard (*Lettres québécoises*); Suzanne Lamy (*Spirale*); René Payant (*Lettres québécoises* et *Spirale*); Nicole Blondin-Dubreuil (modératrice); debout: André Vanasse (*Voix et Images*); Donald Smith (*Lettres québécoises*) et Lucie Robert (*Voix et Images*). →



Nathalie Pétrowski: *Notes de la salle de rédaction*, Éd. St-Martin.



Monique Proulx: *Sans coeur et sans reproche* (nouvelles), Éd. Québec/Amérique.



Yves Beauchemin: *Le Matou* (roman), Éd. Québec/Amérique.



Lysiane Gagnon: *Vivre avec les Hommes*, Éd. Québec/Amérique.

Yolande Villemaire: *Les coïncidences terrestres*, Éd. La Pleine Lune.



Maurice Champagne-Gilbert: *La Famille et l'Homme à délivrer du pouvoir*, Éd. Leméac.



Jeanne d'Arc Jutras: *Délira Cannelle* (roman), Éd. Québec/Amérique.



Gilbert La Rocque recevant le prix de la Science fiction et du fantastique, à la place de Pierre Billon pour son roman *L'Enfant du cinquième nord*, Éd. Québec/Amérique.



Saint-Arnaud Caron: *Vadeboncoeur* (roman), Éd. Acropole, Paris.

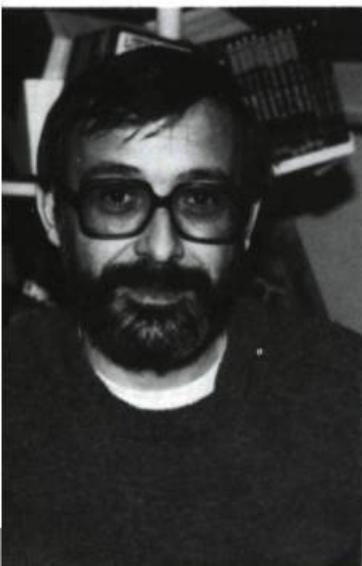


Gabrielle Poulin: *Les Mensonges d'Isabelle*, Éd. Québec/Amérique, en compagnie de Donald Smith.



Hélène Ouvrard: *La Femme singulière*, (théâtre), Éd. de la Pleine Lune, en compagnie du poète Michel Beaulieu.

Jean-Yves Soucy: *Parc Lafontaine* (roman), Éd. Libre Expression.



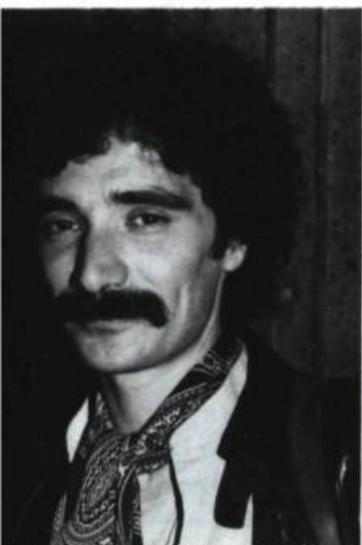
Louise Dupré: *La Peau familière* (poésie), Éd. Remue Ménage.

Alain Pontault: *René Lévesque*, Éd. Leméac.

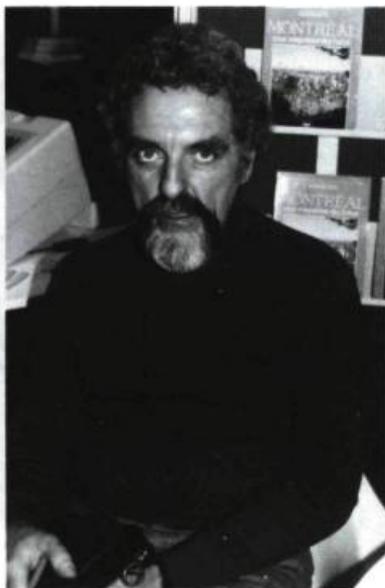


Dominique Blondeau: *Les Errantes* (roman), Éd. Québec/Amérique.

Jean-Claude Marsan: *Montréal, une esquisse du futur*, Éd. IQRC.



André Carpentier co-auteur de *Dix contes et nouvelles fantastiques*, Éd. Quinze.



Élisabeth Vonarburg, nouvelle directrice de *Solaris*.

Louis Caron: *Racontages*, Éd. Borel Express.



Suzanne Lamy, directrice de *Spirale*.



Le fondateur et ancien directeur de *Solaris*, Norbert Spohner en compagnie de Michel Béliil.



Élisabeth Marchaudon, organisatrice des «Belles rencontres» de la librairie Hermès.



Ekitiké Béhoudé

Dialectique de la ville et de la campagne chez Gabrielle Roy et chez Mongo Beti

C'est une étude comparative entre deux romans soit *Bonheur d'occasion* et *Ville cruelle* des auteurs Gabrielle Roy (canadienne-française) et Mongo Beti (camerounais). Monsieur Béhoudé Ekitiké essaie de comprendre l'étendue possible de la fiction dans les deux romans et de mesurer l'impact du vraisemblable comme point de différence. Le tableau comparatif est présenté dans différents espaces. Toute la composition du livre est d'une méthodologie dynamique de l'écriture.

L'auteur est originaire du Cameroun. Actuellement, il poursuit des études littéraires à l'Université de Sherbrooke pour l'obtention d'un doctorat.

DISTRIBUTION EN LIBRAIRIE:
DIFFUSION LOUGAROU INC.
9890 de l'Esplanade
Montréal (Québec) H3L 3R5
389-0902 / 389-7801

ÉDITIONS QUI
C.P. 66
Montréal (Québec)
H2P 2V2



Jacques Payette, président des Éditions Héritage avec, a.d. Sylvie Archambault, attachée de presse et Ginette Guétat, adjointe à l'éditeur.

On nous écrit

1 novembre 1983

Lettres Québécoises,
a/s M. Adrien Thério, Directeur,
C.P. 1840, Station B,
Montréal, Qué. H3B 3L4

Monsieur le Directeur,

J'ai bien apprécié l'argument du Professeur Guy Lafèche en ce qui concerne le nom «Bibliothèque du Nouveau Monde» donné au Projet Corpus d'éditions critiques subventionné par le Conseil de Recherches en Sciences Humaines du Canada. (Voir *Lettres Québécoises*, No. 31, Automne 1983, p. 11.) Mais le comité de ce programme gigantesque de publication a voulu maintenir le titre pour donner l'impression que le Canada en entier est de la partie, y compris les francophones hors Québec (expression que le Professeur Lafèche croit «dérisoire»). Une personne n'a qu'à regarder la liste des auteurs et des professeurs participant à la première phase de ce programme pour constater que, malgré le titre, ce projet de publication demeure la prérogative de l'Est canadien: les textes qui ont été choisis sont de quelques explorateurs français et auteurs québécois et les universitaires qui collaborent à ce projet viennent de l'Ontario ou du Québec. Où sont les provinces de l'Atlantique et les provinces de l'Ouest dans tout cela?

Alors, je propose, si on veut être fidèle à l'esprit du Projet du Corpus, qu'on invite les savants de l'Atlantique et de l'Ouest à préparer des éditions critiques de quelques auteurs. Pour ma part, je serais prête à faire connaître un auteur de l'Ouest.

Cécile Lafontaine
Université de l'Alberta

le 1 novembre 1983

2200

Il ne s'agit pas de l'an 2200 dont nous sommes encore loin. Il s'agit plutôt de dire que *Lettres québécoises*, quelque part en novembre 83, a passé le cap des 2000 abonnés. Et au moment où nous publions ce numéro 33, nous avons à peu près 2200 abonnés. Évidemment, la plupart de nos abonnés sont québécois. Mais nous en avons au delà de cent au Canada anglais, environ 150 aux États-Unis, 150 en Europe, quelques-uns en Australie, en Nouvelle-Zélande et même trois au Japon. À l'origine, le directeur croyait qu'il pouvait aller chercher 2000 abonnés. Maintenant, il s'imagine qu'on pourrait bien atteindre un jour, pas très lointain, les 3000. Merci à nos abonnés.

Héritage 15 ans

Les Éditions Héritage, fondées en 1968, fêtent cette année leur quinzième anniversaire. Héritage publie, en plus des albums d'activités, des essais, des biographies, des témoignages, etc. Cette maison publie aussi *Hibou*, magazine pour les jeunes de 8 à 13 ans et publiera en 84 *Coulicou*, un magazine pour les enfants de moins de 8 ans. Son grand best-seller: *Bobino*, 450,000 exemplaires. Le catalogue d'Héritage compte déjà plus de 300 titres.